

ด่วนที่สุด
ที่ กต ๑๒๐๑.๒/๒๕๐



กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๑๕ ตุลาคม ๒๕๕๓

เรื่อง เอกสารสำคัญที่จะมีการลงนามหรือรับรองในระหว่างการประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ ๑๗ และการประชุมที่เกี่ยวข้อง

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ร่างแผนแม่บทว่าด้วยความเชื่อมโยงระหว่างกันในอาเซียน (Draft Master Plan on ASEAN Connectivity) พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๒. ร่างปฏิญญาฮานอยว่าด้วยการรับรองแผนแม่บทว่าด้วยความเชื่อมโยงระหว่างกันในอาเซียน (Ha Noi Declaration on the Adoption of the Master Plan on ASEAN Connectivity) พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๓. ร่างแถลงข่าวร่วมของที่ประชุมสุดยอดอาเซียน-ออสเตรเลีย (Draft Joint Press Statement of ASEAN-Australia Summit) พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๔. ร่างแถลงการณ์ร่วมผู้นำอาเซียน-จีนว่าด้วยการพัฒนาอย่างยั่งยืน (Draft ASEAN-China Leaders' Joint Statement on Sustainable Development) พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๕. ร่างแผนปฏิบัติการเพื่อปฏิบัติตามปฏิญญาร่วมว่าด้วยการเป็นหุ้นส่วนทางยุทธศาสตร์อาเซียน-จีน เพื่อสันติภาพและความเจริญรุ่งเรือง ค.ศ. ๒๐๑๑-๒๐๑๕ (Draft Plan of Action to Implement the Joint Declaration on ASEAN-China Strategic Partnership for Peace and Prosperity 2011-2015) พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๖. ร่างแผนงานเพื่อปฏิบัติให้เป็นไปตามหุ้นส่วนอาเซียน-อินเดียเพื่อสันติภาพ ความก้าวหน้า และความเจริญรุ่งเรืองร่วมกัน ค.ศ. ๒๐๑๐-๒๐๑๕ (Draft Plan of Action to Implement the ASEAN-India Partnership for Peace, Progress and Shared Prosperity) พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๗. ร่างแถลงการณ์ร่วมสำหรับการประชุมสุดยอดสมัยพิเศษอาเซียน-นิวซีแลนด์ (Draft Joint Statement of the ASEAN-New Zealand Commemorative Summit) พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ

/ ๘. ร่างปฏิญญาร่วม ...

๘. ร่างปฏิญญาร่วมว่าด้วยการเป็นหุ้นส่วนทางยุทธศาสตร์อาเซียน-สาธารณรัฐเกาหลีเพื่อสันติภาพและความเจริญรุ่งเรือง (Draft Joint Declaration on ASEAN-Republic of Korea Strategic Partnership for Peace and Prosperity) พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๙. ร่างแผนปฏิบัติการอาเซียน-สาธารณรัฐเกาหลีเพื่อปฏิบัติตามปฏิญญาร่วมว่าด้วยการเป็นหุ้นส่วนทางยุทธศาสตร์อาเซียน-สาธารณรัฐเกาหลีเพื่อสันติภาพและความเจริญรุ่งเรือง ค.ศ. ๒๐๑๑-๒๐๑๕ (Draft ASEAN-Republic of Korea Plan of Action to Implement the Joint Declaration on Strategic Partnership for Peace and Prosperity 2011-2015) พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๑๐. ร่างแถลงการณ์ร่วมสำหรับการประชุมสุดยอดอาเซียน-รัสเซีย ครั้งที่ ๒ (Draft Joint Statement of the 2nd ASEAN-Russia Summit) พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๑๑. ร่างปฏิญญาฮานอยในโอกาสครบรอบห้าปีของการประชุมสุดยอดเอเชียตะวันออก (Draft Ha Noi Declaration on the Commemoration of the Fifth Anniversary of the East Asia Summit) พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๑๒. ร่างปฏิญญาอาเซียนว่าด้วยความร่วมมือในการค้นหาและให้ความช่วยเหลือต่อประชาชนและเรือขนาดใหญ่ที่ประสบภัยทางทะเล (Draft ASEAN Declaration on Cooperation in Search and Rescue of Persons and Vessels in Distress at Sea) พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๑๓. ร่างขอบเขตหน้าที่และความรับผิดชอบของกลุ่มผู้ทรงคุณวุฒิในกรอบความสัมพันธ์อาเซียน-อินเดีย (Draft Terms of Reference for the ASEAN-India Eminent Persons Group)
๑๔. ร่างกระบวนการสำหรับการรับเอกอัครราชทูตและการจัดตั้งสำนักงานตัวแทนทางการทูตประจำอาเซียนของรัฐที่มีใช้สมาชิกอาเซียนและองค์การระหว่างประเทศในระดับรัฐบาลที่เกี่ยวข้อง (Draft Procedures for the Accreditation of Ambassadors and Establishment of Diplomatic Missions to ASEAN from Non-ASEAN Member States and Relevant Inter-Governmental Organisations) พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๑๕. ร่างกฎระเบียบว่าด้วยการมอบอำนาจในการทำนิติกรรมตามกฎหมายภายใน (Draft Rules of Authorisation for Legal Transaction under Domestic Laws) พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ

๑๖. ร่างตราสารที่เกี่ยวข้องกับพิธีสารของกฎบัตรอาเซียนว่าด้วยกลไกระงับข้อพิพาท และกฎระเบียบว่าด้วยการเสนอข้อพิพาทที่มีอาจะระงับได้ให้ที่ประชุมสุดยอดอาเซียนพิจารณา (Draft Instrument Relating to the Protocol to the ASEAN Charter on Dispute Settlement Mechanism and Rules for Reference of Unresolved Disputes to the ASEAN Summit) พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ

ด้วยสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนามจะเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ ๑๗ และการประชุมที่เกี่ยวข้อง ระหว่างวันที่ ๒๔-๓๐ ตุลาคม ๒๕๕๓ ที่กรุงฮานอย โดยในระหว่างการประชุมดังกล่าว นายกรัฐมนตรี และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศจะร่วมลงนามหรือรับรองเอกสารสำคัญต่าง ๆ ที่อยู่ในความรับผิดชอบของกระทรวงการต่างประเทศ ดังนี้

๑. เอกสารที่นายกรัฐมนตรีจะร่วมให้การรับรอง จำนวน ๑๑ ฉบับ ได้แก่

๑.๑ ร่างแผนแม่บทว่าด้วยความเชื่อมโยงระหว่างกันในอาเซียน (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑) มีสาระสำคัญกำหนดวิสัยทัศน์ เป้าหมาย และวัตถุประสงค์ของความเชื่อมโยงระหว่างกัน

ในอาเซียน รวมถึงการกำหนดยุทธศาสตร์ แนวทาง และมาตรการเพื่อให้เกิดความเชื่อมโยงระหว่างกัน ทั้งการเชื่อมโยงทางกายภาพ เส้นทางถนน ทางรถไฟ ทางน้ำ และทางอากาศ พลังงาน เทคโนโลยีสารสนเทศ และการสื่อสาร การประสานกฎ/ระเบียบด้านการขนส่งและคมนาคมให้สอดคล้องกัน เพื่ออำนวยความสะดวกต่อการขนส่งและการเดินทางข้ามแดน นอกจากนี้ ยังเน้นการเชื่อมโยงระหว่างประชาชน เพื่อส่งเสริมให้ประชาชนอาเซียนมีความเป็นหนึ่งเดียวกัน และรับรู้ซึ่งวัฒนธรรมของกันและกัน ทั้งนี้ แผนแม่บทฯ ได้ระบุถึงแหล่งเงินทุนเพื่อสนับสนุนการดำเนินการตามแผนแม่บทฯ และกล่าวถึงกลไกที่จะช่วยในการติดตามและประเมินผลการดำเนินงานด้วย

๑.๒ ร่างปฏิญญาฮานอยว่าด้วยการรับรองแผนแม่บทว่าด้วยความเชื่อมโยงระหว่างกันในอาเซียน (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๒) มีสาระสำคัญแสดงเจตนารมณ์ของผู้นำอาเซียนว่าจะดำเนินการตามยุทธศาสตร์ที่ระบุไว้ในแผนแม่บทฯ โดยการมอบหมายให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องดำเนินการตามแนวทางและมาตรการในแผนแม่บทฯ และให้รายงานความคืบหน้าให้คณะมนตรีประสานงานอาเซียนทราบเป็นประจำ ทั้งนี้ ถ้อยคำในปัจจุบันของร่างเอกสารระบุให้รัฐสมาชิกต้องยึดถือและปฏิบัติตามแผนแม่บทฯ ตามกำหนดเวลาที่ได้ตกลงกันไว้ อันจะก่อให้เกิดให้เกิดพันธกรณีแก่รัฐสมาชิกและอาจไม่สอดคล้องกับความมุ่งหมายของร่างปฏิญญาฯ ซึ่งมีลักษณะเป็นการแสดงเจตนารมณ์ทางการเมืองของผู้นำอาเซียน กระทรวงการต่างประเทศจะดำเนินการเพื่อปรับแก้ถ้อยคำเพื่อมิให้เกิดให้เกิดพันธกรณีทางกฎหมายต่อไป

๑.๓ ร่างแถลงข่าวร่วมของที่ประชุมสุดยอดอาเซียน-ออสเตรเลีย (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๓) มีสาระสำคัญเพื่อเสริมสร้างความร่วมมือระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียนและออสเตรเลียในทุกด้าน โดยกล่าวถึงบทบาทของออสเตรเลียในฐานะประเทศคู่เจรจาประเทศแรกของอาเซียน ทั้งนี้ ออสเตรเลียให้ความสำคัญกับประเด็นความมั่นคงในภูมิภาค โดยเฉพาะความร่วมมือเพื่อต่อต้านการก่อการร้ายและการค้ามนุษย์ รวมทั้งสนับสนุนอาเซียนในการรวมตัวทางเศรษฐกิจเป็นเงิน ๕๗ ล้านเหรียญออสเตรเลีย ตลอดจนส่งเสริมความร่วมมือด้านการศึกษาและวัฒนธรรม

/ ๑.๔ ร่างแถลงการณ์ร่วม ...

๑.๔ ร่างแถลงการณ์ร่วมผู้นำอาเซียน-จีนว่าด้วยการพัฒนาอย่างยั่งยืน (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๔) มีสาระสำคัญเน้นความร่วมมือด้านการฟื้นฟูเศรษฐกิจและการพัฒนาอย่างยั่งยืนเพื่อสนับสนุนการสร้างประชาคมอาเซียน ตลอดจนส่งเสริมสันติภาพและความเจริญรุ่งเรืองในภูมิภาค โดยครอบคลุมความร่วมมือทั้งด้านการค้า การเงิน ความมั่นคงด้านพลังงาน และความร่วมมือในเวทีระหว่างประเทศ เช่น องค์การการค้าโลก การเกษตร การพัฒนาชนบท การคุ้มครองสิ่งแวดล้อมและความหลากหลายทางชีวภาพ การลดความยากจน การจัดการภัยพิบัติและการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ นอกจากนี้ ยังสนับสนุนกระบวนการรวมตัวกันของอาเซียนและการพัฒนาความเชื่อมโยงในภูมิภาค ตามแผนแม่บทว่าด้วยความเชื่อมโยงระหว่างกันในอาเซียน

๑.๕ ร่างแผนปฏิบัติการเพื่อปฏิบัติตามปฏิญญาร่วมว่าด้วยการเป็นหุ้นส่วนทางยุทธศาสตร์อาเซียน-จีนเพื่อสันติภาพและความเจริญรุ่งเรือง ค.ศ. ๒๐๑๑-๒๐๑๕ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๕) มีสาระสำคัญครอบคลุมสาขาความร่วมมือที่อาเซียนและจีนให้ความสำคัญ ได้แก่ การเมืองและความมั่นคง เศรษฐกิจ สังคมและวัฒนธรรม และความร่วมมือในประเด็นภูมิภาคและระหว่างประเทศ ซึ่งทั้งหมดนี้ครอบคลุมเรื่องการพัฒนาในด้านต่าง ๆ เช่น การเกษตร ทรัพยากรมนุษย์ และสิ่งแวดล้อม ตลอดจนการลดความยากจน

๑.๖ ร่างแผนงานเพื่อปฏิบัติให้เป็นไปตามหุ้นส่วนอาเซียน-อินเดียเพื่อสันติภาพ ความก้าวหน้า และความเจริญรุ่งเรืองร่วมกัน ค.ศ. ๒๐๑๐-๒๐๑๕ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๖) มีสาระสำคัญเพื่อดำเนินความร่วมมือภายใต้กรอบความสัมพันธ์อาเซียน-อินเดีย ระหว่างปี ๒๕๕๓-๒๕๕๘ โดยครอบคลุมทั้ง ๓ มิติ คือ การเมือง เศรษฐกิจ สังคมและวัฒนธรรม รวมทั้งความร่วมมือในสาขาที่อินเดียให้ความสำคัญ เช่น สาธารณสุข สิ่งแวดล้อม วิทยาศาสตร์ เทคโนโลยีสารสนเทศ และการลดช่องว่างการพัฒนา ทั้งนี้ โดยคำนึงถึงการดำเนินการตามกฎบัตรอาเซียน แผนงานสำหรับการรวมตัวเป็นประชาคมอาเซียน และแถลงการณ์ของผู้นำอาเซียนว่าด้วยการเชื่อมโยงระหว่างกันในอาเซียน เมื่อปี ๒๕๕๒

๑.๗ ร่างแถลงการณ์ร่วมสำหรับการประชุมสุดยอดสมัยพิเศษอาเซียน-นิวซีแลนด์ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๗) มีสาระสำคัญเพื่อส่งเสริมความร่วมมือระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียนและนิวซีแลนด์ โดยกล่าวถึงความสำเร็จในระยะเวลา ๓๕ ปีที่ผ่านมาและทิศทางความร่วมมือในอนาคต ซึ่งทั้งสองฝ่ายจะดำเนินกิจกรรมภายใต้แผนปฏิบัติการอาเซียน-นิวซีแลนด์ ค.ศ. ๒๐๑๐-๒๐๑๕ ทั้งในด้านการเมือง-ความมั่นคง เศรษฐกิจ และสังคม-วัฒนธรรม นอกจากนี้ นิวซีแลนด์ประกาศที่จะให้ทุนแก่นักศึกษาอาเซียนปีละ ๑๗๐ คน เป็นเวลา ๕ ปี รวมทั้งจัดทำโครงการแลกเปลี่ยนนักธุรกิจรุ่นใหม่ เพื่อเพิ่มพูนความร่วมมือด้านการจัดการภัยพิบัติ และการแลกเปลี่ยนความรู้และแนวปฏิบัติที่เป็นเลิศด้านการเกษตร

๑.๘ ร่างปฏิญญาร่วมว่าด้วยการเป็นหุ้นส่วนทางยุทธศาสตร์อาเซียน-สาธารณรัฐเกาหลีเพื่อสันติภาพและความเจริญรุ่งเรือง (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๘) มีสาระสำคัญแสดงเจตนารมณ์ที่จะยกระดับความสัมพันธ์จากหุ้นส่วนที่ครอบคลุมรอบด้านเป็นหุ้นส่วนทางยุทธศาสตร์ โดยกำหนดทิศทางและส่งเสริมความร่วมมือในด้านต่าง ๆ ได้แก่ การเมืองและความมั่นคง เศรษฐกิจ สังคมและวัฒนธรรม ...

วัฒนธรรม การพัฒนา ความร่วมมือในประเด็นระดับภูมิภาคและระดับโลก โดยให้มีการจัดหาเงินทุน สนับสนุนโครงการความร่วมมือต่าง ๆ

๑.๙ ร่างแผนปฏิบัติการอาเซียน-สาธารณรัฐเกาหลีเพื่อปฏิบัติตามปฏิญญาร่วมว่าด้วยการเป็นหุ้นส่วนทางยุทธศาสตร์อาเซียน-สาธารณรัฐเกาหลีเพื่อสันติภาพและความเจริญรุ่งเรือง ค.ศ. ๒๐๑๑-๒๐๑๕ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๙) มีสาระสำคัญกำหนดแนวทางในการดำเนินการตามปฏิญญาร่วมฯ โดยครอบคลุมสาขาความร่วมมือทั้งด้านการเมืองและความมั่นคง เศรษฐกิจ และสังคม-วัฒนธรรม นอกจากนี้ ยังมีความร่วมมือในประเด็นระหว่างประเทศอื่น ๆ เช่น ความมั่นคงด้านอาหารและพลังงาน สิ่งแวดล้อมและการจัดการภัยพิบัติ สาธารณสุขและการพัฒนาเพื่อลดความยากจน

๑.๑๐ ร่างแถลงการณ์ร่วมสำหรับการประชุมสุดยอดอาเซียน-รัสเซีย ครั้งที่ ๒ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑๐) มีสาระสำคัญเพื่อเสริมสร้างความร่วมมือทั้งในด้านการเมืองและความมั่นคง เศรษฐกิจ สังคม-วัฒนธรรม และตกลงที่จะดำเนินการตามแนวทางและมาตรการในแถลงการณ์ร่วมซึ่งสนับสนุนการมีส่วนร่วมของรัสเซียในกระบวนการสร้างประชาคมอาเซียน และในสถาปัตยกรรมของภูมิภาค รวมทั้งร่วมมือกันภายใต้หลักและบรรทัดฐานของกฎหมายระหว่างประเทศในการต่อสู้กับภัยคุกคามความมั่นคงและประเด็นปัญหาท้าทายในระดับโลก

๑.๑๑ ร่างปฏิญญาฮานอยในโอกาสครบรอบห้าปีของการประชุมสุดยอดเอเชียตะวันออก (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑๑) มีสาระสำคัญยืนยันสนับสนุนบทบาทและความสำคัญของอาเซียนในโครงสร้างสถาปัตยกรรมในภูมิภาค ซึ่งรวมถึงกรอบความร่วมมือที่มีอยู่และเสริมสร้างซึ่งกันและกัน เช่น อาเซียน+๑ อาเซียน+๓ และการประชุมอาเซียนว่าด้วยความร่วมมือด้านการเมืองและความมั่นคงในเอเชีย-แปซิฟิก และสนับสนุนการเสริมสร้างความเข้มแข็งให้กับการประชุมสุดยอดเอเชียตะวันออกในฐานะเป็นเวทีของผู้นำสำหรับการหารือเกี่ยวกับประเด็นด้านยุทธศาสตร์ การเมือง และเศรษฐกิจซึ่งเป็นที่น่าสนใจและซบถักวลงร่วมกัน นอกจากนี้ ยังกล่าวถึงการเชิญรัสเซียและสหรัฐฯ เข้าร่วมการประชุมสุดยอดเอเชียตะวันออกในปี ๒๕๕๔

๒. เอกสารที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศจะร่วมลงนามหรือรับรอง
จำนวน ๕ ฉบับ ได้แก่

๒.๑ ร่างปฏิญญาอาเซียนว่าด้วยความร่วมมือในการค้นหาและให้ความช่วยเหลือต่อประชาชนและเรือขนาดใหญ่ที่ประสบภัยทางทะเล (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑๒) มีสาระสำคัญกำหนดแนวทางในการมีความร่วมมือระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียน เช่น การมอบหมายให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องกับการค้นหาและให้ความช่วยเหลือทางทะเลของแต่ละประเทศสมาชิกเป็นศูนย์ประสานงานระหว่างกัน สนับสนุนให้สร้างช่องทางและวิธีการสื่อสาร การแลกเปลี่ยนข้อมูลภายในอาเซียนและกับประเทศคู่เจรจาและองค์กรระหว่างประเทศสำหรับการค้นหาและให้ความช่วยเหลือทางทะเล การอำนวยความสะดวกให้การปฏิบัติการค้นหาและช่วยเหลือของประเทศสมาชิกอาเซียน รวมทั้ง หลักการให้ความช่วยเหลือในประเทศที่สามที่ประเทศสมาชิกอาเซียนบางประเทศไม่ได้มีความสัมพันธ์ทางการทูต ทั้งนี้ ปฏิญญานี้จะไม่ละเมิดหรือยับยั้งประเทศสมาชิกอาเซียนจากการบังคับใช้สิทธิและขอบเขตอำนาจที่สอดคล้องกับกฎหมายระหว่างประเทศ

๒.๒ ร่างขอบเขตหน้าที่และความรับผิดชอบของกลุ่มผู้ทรงคุณวุฒิในกรอบความสัมพันธ์อาเซียน-อินเดีย (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑๓) เป็นเอกสารที่จัดทำขึ้นตามมติที่ประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศอาเซียน-อินเดีย เมื่อวันที่ ๒๒ กรกฎาคม ๒๕๕๓ ให้แต่งตั้งกลุ่มผู้ทรงคุณวุฒิเพื่อศึกษาและประเมินความสัมพันธ์ในระยะ ๑๙ ปีที่ผ่านมา ในเชิงโครงสร้างและศักยภาพ รวมทั้งจัดทำข้อเสนอแนะ/มาตรการในการเสริมสร้างความสัมพันธ์ ซึ่งรวมถึง ข้อริเริ่ม/โครงการและกิจกรรมที่เป็นประโยชน์แก่ทั้งสองฝ่ายและยุทธวิธีในการดำเนินการตามแผนปฏิบัติการเพื่อดำเนินความร่วมมือว่าด้วยความสัมพันธ์หุ้นส่วนของอาเซียน-อินเดีย ระหว่างปี ๒๕๕๓ -๒๕๕๔ ให้เกิดผลสูงสุด และให้เสนอรายงานต่อที่ประชุมสุดยอดอาเซียน-อินเดีย ครั้งที่ ๙ ในปี ๒๕๕๔

๒.๓ ร่างกระบวนการสำหรับการรับเอกอัครราชทูตและการจัดตั้งสำนักงานตัวแทนทางการทูตประจำอาเซียนของรัฐที่มีใช้สมาชิกอาเซียนและองค์การระหว่างประเทศในระดับรัฐบาลที่เกี่ยวข้อง (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑๔) มีสาระสำคัญระบุขั้นตอนและกระบวนการสำหรับประเทศสมาชิกอาเซียนในการรับเอกอัครราชทูตและการจัดตั้งสำนักงานตัวแทนทางการทูตประจำอาเซียนของรัฐที่มีใช้สมาชิกอาเซียนหรือองค์การระหว่างประเทศต่าง ๆ โดยให้ที่ประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศอาเซียนเป็นผู้พิจารณาให้ความเห็นชอบ

๒.๔ ร่างกฎระเบียบว่าด้วยการมอบอำนาจในการทำนิติกรรมตามกฎหมายภายใน (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑๕) มีสาระสำคัญกล่าวถึงกฎระเบียบในการมอบอำนาจให้เลขาธิการอาเซียน รองเลขาธิการอาเซียน หรือพนักงานของสำนักเลขาธิการอาเซียนเป็นตัวแทนของอาเซียนในการทำนิติกรรมต่าง ๆ ภายใต้กฎหมายภายในของรัฐสมาชิกอาเซียน

๒.๕ ร่างตราสารที่เกี่ยวข้องกับพิธีสารของกฎบัตรอาเซียนว่าด้วยกลไกระงับข้อพิพาทและกฎระเบียบว่าด้วยการเสนอข้อพิพาทที่มีอาจจะจับได้ให้ที่ประชุมสุดยอดอาเซียนพิจารณา (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑๖) มีสาระสำคัญแสดงเจตนารมณ์ให้ผนวกกฎระเบียบว่าด้วยการเสนอข้อพิพาทที่มีอาจจะจับได้เข้าเป็นส่วนหนึ่งของพิธีสารของกฎบัตรอาเซียนว่าด้วยกลไกระงับข้อพิพาท ซึ่งรัฐมนตรีต่างประเทศได้ร่วมลงนามแล้วเมื่อเดือนเมษายน ๒๕๕๓ ทั้งนี้ ร่างกฎระเบียบฯ ดังกล่าวได้กำหนดแนวทาง ขั้นตอน และระยะเวลาที่คู่กรณีในข้อพิพาทจะแจ้งให้คณะมนตรีประสานงานอาเซียนทราบถึงข้อพิพาทที่มีอาจจะจับได้เพื่อเสนอให้ที่ประชุมสุดยอดอาเซียนพิจารณา รวมทั้งสิทธิของคู่กรณีในการเพิกถอนการแจ้งเรื่องดังกล่าว

๓. ประเด็นข้อกฎหมายและเหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศได้พิจารณาแล้ว ขอเรียนดังนี้

๓.๑ เอกสารในข้อ ๑.๑-๑.๑๑ และ ๒.๑-๒.๒ เป็นการแสดงเจตนารมณ์ทางการเมืองของรัฐสมาชิกอาเซียนและประเทศคู่เจรจาที่เกี่ยวข้องที่จะเสริมสร้างความร่วมมือในกรอบอาเซียนและความร่วมมือกับประเทศภายนอก รวมทั้งเพื่อกำหนดแนวทางดำเนินงานและเสริมสร้างประสิทธิภาพในการทำงานร่วมกัน โดยไม่มีการลงนาม จึงไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ อย่างไรก็ตาม กระบวนการต่างประเทศเห็นควรขอรับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีในเชิงนโยบายก่อน

๓.๓ เอกสารในข้อ ๒.๓-๒.๔ มีสาระสำคัญกำหนดกฎระเบียบและแนวปฏิบัติในการดำเนินงานภายในของอาเซียน จึงเป็นเรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย จึงเห็นควรเสนอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา ก่อนการรับรองตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗)

๓.๓ เอกสารในข้อ ๒.๕ เป็นเอกสารต่อเนื่องจากพิธีสารของกฎบัตรอาเซียน ว่าด้วยกลไกระงับข้อพิพาทที่ได้จัดทำขึ้นเพื่ออนุวัติการกฎบัตรอาเซียน และเป็นหนังสือสัญญา ตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ โดยกระทรวงการต่างประเทศได้เสนอกรอบการเจรจาให้รัฐสภา พิจารณาและที่ประชุมร่วมรัฐสภาได้มีมติเห็นชอบแล้วเมื่อวันที่ ๑๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๒ ทั้งนี้ เมื่อมีการ ลงนามแล้วกระทรวงการต่างประเทศจักได้เสนอเรื่องให้คณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาเสนอรัฐสภา พิจารณาให้ความเห็นชอบก่อนดำเนินการให้สัตยาบันพร้อมกับพิธีสารฯ ต่อไป

๔. ข้อเสนอส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรี เพื่อพิจารณา ดังนี้

๔.๑ ให้ความเห็นชอบร่างเอกสารในข้อ ๑.๑-๑.๑๑ และ ๒.๑-๒.๕

๔.๒ อนุมัติให้นายกรัฐมนตรีร่วมรับรองร่างเอกสารในข้อ ๑.๑-๑.๑๑ และให้ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศร่วมลงนามร่างเอกสารในข้อ ๒.๕ และร่วมรับรองร่าง เอกสารในข้อ ๒.๕ ในการประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ ๑๗ และการประชุมที่เกี่ยวข้อง ระหว่างวันที่ ๒๘-๓๐ ตุลาคม ๒๕๕๓ ทั้งนี้ หากมีความจำเป็นต้องปรับปรุงแก้ไขร่างเอกสารดังกล่าวที่ไม่ใช่ สาระสำคัญหรือไม่ขัดต่อผลประโยชน์ของประเทศไทย ขอให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการได้ โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีก

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีในวันที่ ๑๙ ตุลาคม ๒๕๕๓ ต่อไป
ด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ



(นายภณิศ ภิรมย์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมอาเซียน

สำนักงานเลขานุการกรม

โทร ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๓๒๒

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๒๒๓